► Cupones (Vales) EISA – Año Fiscal 2025 (Reiwa 7)

Todos los residentes de la Ciudad de Okinawa recibirán cupones EISA por un valor de 4,000 yenes por persona, válidos en tiendas locales registradas.

Períodos de entrega:

【1.er periodo】(mayo-junio):
Para quienes estén registrados en el padrón de residentes al 10 de abril de 2025.

【2.º periodo】(finales de julio):
Para quienes se muden o nazcan en Okinawa entre el 11 de abril y el 30 de junio de 2025.

【3.er periodo】(desde julio):
Entrega directa en el mostrador del 1.er piso de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, para quienes lleguen o nazcan entre el 1 de julio de 2025 y el 31 de enero de 2026.

Los cupones se enviarán a nombre del jefe de familia e incluirán a todos los miembros del hogar.

Tipos de cupones:

Rosa (General - サーちゃん商品券):
Válido en todas las tiendas registradas.

Azul (Apoyo - エイ坊商品券):
Válido en tiendas registradas, excepto supermercados grandes,tiendas de conveniencia y cadenas.

Cómo identificar las tiendas participantes:
busca pegatinas, carteles o banderas promocionales.
La lista también estará disponible en el folleto de junio y en el sitio web oficial.

Validez: del 31 de mayo de 2025 al 31 de enero de 2026.

Contacto: Oficina Ejecutiva Sección de Cupones EISA Ciudad de Okinawa.
Horario: 10:00–16:00 (Abierto fines de semana y festivos. Cerrado del 27/12/2025 al 04/01/2026).

Visita nuestro sitio web para más información ↓

Visita el sitio de listas de tiendas para obtener más información. ↓

¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encríbanos a: kokusai@city.okinawa.lg.jpTambién puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka). Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa. Tel : 098-929-0261 Fax : 098.923-3495

Visita nuestro sitio web ¡AHORA!

KOZA INTERNATIONAL PLAZA

NUEVA DIRECCION : Chuo 4-1-3
Tel: 098-989-9767 Celular: 090-8401-4113
kipokinawa@gmail.com
Atención de consultas en inglés, español, portugués,vietnamita y chino
Lu. a Vie de 9 a 18 hs. Sáb : 10 a 17 hs.
Domingos : cerrado

Todos los servicios se proporcionan SOLO EN JAPONÉS.(a menos que se indique lo contrario). Para servicios postales ,de correo electrónico vicios, o cualquier consulta en INGLÉS, por favor envíe un correo electrónico a:**kokusai@city.okinawa.lg.jp**

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

Traducido del inglés al español - www.onlinedoctranslator.com

Noticias administrativas del Ayuntamiento de Okinawa para residentes registrados

CIUDAD DE OKINAWA

Boletín informativo

Junio de 2025 Vol. 25 Núm. 6

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

Anuncios

NOCHE DE EISA 2025 (Eisa Night 2025)

Puertas abren a las 17:00, la función comienza a las 19:00.
Fechas y lugares:
＊15 de junio (domingo) — Okinawa Suntory Arena, Dirección Yamauchi 1-16-1
＊6 de julio (domingo) — Jardín botánico de Sureste (Tonan Shokubutsu Gakuen)*, Dirección Chibana 2146
＊10 de agosto (domingo) — Parque integral prefectural, Estadio de atletismo (Okinawa Kenso Sōgō Undō Kōen), Hiyagon 5-3-1
*Para ingresar al Jardín botánico se requiere pagar entrada aparte.
El 10 de agosto no hay horario de apertura establecido.
Se prohíbe estacionar sin permiso en calles cercanas o en comercios vecinos.
Las agrupaciones participantes están en proceso de confirmación y se anunciarán en la página oficial del Festival Eisa de Okinawa.
Organiza: Asociación General de Promoción Turística y Comercial de la Ciudad de Okinawa.
Contacto: Comité Ejecutivo del Festival Eisa de Okinawa

Recolección de basura en caso de tifón

Por seguridad, la basura dejará de recogerse apenas los autobuses dejen de circular

AVISO

En caso de tifon manténgase actualizado y tome las medidas preventivas necesarias. Si no hay recolección de basura, saque la basura el siguiente día que corresponde según la clasificación. Es posible que haya retrasos en la recoleccion luego de un tifón. Agradecemos su compresión y colaboración.

Contacto: División de Medio Ambiente Ext: 2223～2226

Preguntas sobre la recolección de basura :
P: Si los autobuses se suspenden después de las 8:00 ¿La recolección continuará ?
R: No. Para garantizar la seguridad de los recolectores, la recolección se detendrá cuando se emita el aviso de suspensión de circulación de autobuses.

POBLACIÓN TOTAL: 141.340
POBLACIÓN JAPONESA : Hombres 67.235 Mujeres: 77.772
POBLACIÓN EXTRANJERA: Hombres: 1.391 Mujeres: 939

La División de Cultura y Artes Tradicionales de la Oficina de la Municipalidad de Okinawa selecciona extractos del boletín de relaciones públicas de la ciudad (Koho Okinawa) y los publica en inglés con la esperanza de servir mejor a nuestra comunidad de residentes que pueden tener dificultades para leer o entender japonés. Estos artículos son traducidos por el personal de la División de Cultura y Artes Tradicionales y se proporcionan únicamente como referencia. Los servicios administrativos se ofrecen únicamente en japonés (a menos que se indique lo contrario). Para recibir apoyo en inglés, por favor envíe un correo electróni co a: kokusai@city.okinawa.lg.jp. También puede ver los números mensuales de los boletines y otra información sobre la vida en la Ciudad de Okinawa haciendo clic en el enlace ENGLISH/en el sitio web de la Ciudad de Okinawa: http://www.city.okinawa.okinawa.jp.